



**BEVÁNDORLÁSI ÉS
ÁLLAMPOLGÁRSÁGI
HIVATAL**



Magyarország
La Hongrie / Hungary

Sorszám:
Numéro/Number

Meghívólevél hatósági záradékolása iránti kérelem / une demande pour clause officielle de la lettre d'invitation / Request for official endorsement of the invitation letter

Az ügyfél elérhetőségei

Telefonszám:

E-mail cím:

Alulírott / Je, soussigné(e) / I, the undersigned

Magánszemély kérelmező esetén/In case of natural person invitor / Dans le cas de la personne naturelle:

Családi név / Nom / Surname	Utónév (-nevek) / Prénom(s) / First name		
Születési családi név / Nom de famille de naissance / Surname at birth	Születési utónév (-nevek) / Prénom(s) de naissance/ First name at birth		
Anyja születési családi neve / Nom de naissance de la mère/ Mothers surname at birth	Anyja születési utóneve (-nevek) / Prénom(s) de mère / Mothers first name		
Születési hely (ország/város) / Né(e) en (pays,ville) / Place of birth (country and town)			
Születési idő/Date de la naissance / Date of birth: év/year/an hó/month/moin nap/day/jour			
Állampolgárság / Citoyenneté / Nationality		Neme / Sexe / Sex	
Foglalkozás / Profession / Profession:		<input type="checkbox"/> férfi/ hommes / male	
		<input type="checkbox"/> nő / femmes / female	
Személyazonosító okmány típusa és száma / Le type et le numéro du carte d'identité / Type and No. of document			
Tartózkodási jogcím (külföldiek esetében) / Titre de séjour (seulement en cas les étrangers) / Residence title (applicable to foreigners)			
Lakóhely/tartózkodási hely /Adresse /Address			

Jogi személy kérelmező esetén / In case of legal person invitor/ Dans le cas d'une personne morale

Jogi személy megnevezése / Le nom de la personne morale / Name of legal entity
Székhelye/ Son adresse de siège / Registered headquarters
Kötelezettségvállalásra jogosult személy neve / Nom de la personne ayant droit de contracter une obligation / Name of the person entitled to undertake obligations
Jogi személy cégjegyzék-száma / Numéro de registre du commerce et des sociétés de la personne morale / Company register number of the legal entity
Jogi személy adószáma /Le numéro fiscal de la personne morale / Tax number of the legal entity

Az idegenrendészeti hatóság előtt kötelezettséget vállalok arra, hogy / m'engage auprès du service des étrangers à héberger / take full responsibility towards the aliens authority for accomodating

Családi név / Nom / Surname	Utónév (-nevek) / Prénom(s) / First name(s)
Születési családi név / Nom de famille de naissance / Surname at birth	Születési utónév (-nevek) / Prénom(s) de naissance/ First name at birth
Anyja születési családi neve / Nom de naissance de la mère/ Mothers surname at birth	Anyja születési utóneve (-nevek) / Prénom(s) de mère / Mothers first name
Születési hely (ország/város) / Né(e) en (pays,ville) / Place of birth (country and town)	
Születési idő/Date de la naissance / Date of birth: év/year/an hó/month/moin nap/day/jour	
Állampolgárság / Citoyenneté / Nationality: Foglalkozás / Profession / Profession:	Neme / Sexe / Sex: <input type="checkbox"/> férfi/ hommes / male <input type="checkbox"/> nő / femmes / female
Útlevél száma/ Numéro de passeport / Passport No.:	
Lakóhelye/tartózkodási helye / Adresse / Address:	
Kérelmezővel való rokoni kapcsolata vagy a megismerkedés körülményei/ Lien de parenté avec le demandeur ou les circonstances de connaissance / Family relationship to applicant or the circumstances of acquaintance:	
Vele együtt utazó házastársa / Accompagné(e) de son conjoint / Accompanied by his or her spouse	
Családi név / Nom / Surname	Utónév (-nevek) / Prénom(s) / First name
Születési családi név / Nom de famille de naissance / Surname at birth	Születési utónév (-nevek) / Prénom(s) de naissance/ First name at birth

Anyja születési családi neve / Nom de naissance de la mère/ Mothers surname at birth	Anyja születési utóneve (-nevek) / Prénom(s) de mère / Mothers first name
Születési hely (ország/város) / Né(e) en (pays,ville) / Place of birth (country and town)	
Születési idő/Date de la naissance / Date of birth: év/year/an hó/month/moin nap/day/jour	
Állampolgárság / Citoyenneté / Nationality: Foglalkozás / Profession / Profession:	Neme / Sexe / Sex: <input type="checkbox"/> férfi/ hommes / male <input type="checkbox"/> nő / femmes / female
Vele együtt utazó kiskorú gyermekei / Accompagné(e) de ses mineurs enfants / Accompanied by minor children	
Családi név / Nom / Surname	Utónév (-nevek) / Prénom(s) / First name
Születési családi név / Nom de famille de naissance / Surname at birth	Születési utónév (-nevek) / Prénom(s) de naissance/ First name at birth
Anyja születési családi neve / Nom de naissance de la mère/ Mothers surname at birth	Anyja születési utóneve (-nevek) / Prénom(s) de mère / Mothers first name
Születési hely (ország/város) / Né(e) en (pays,ville) / Place of birth (country and town)	
Születési idő/Date de la naissance / Date of birth: év/year/an hó/month/moin nap/day/jour	
Állampolgárság / Citoyenneté / Nationality:	Neme / Sexe / Sex: <input type="checkbox"/> férfi/ hommes / male <input type="checkbox"/> nő / femmes / female
Vele együtt utazó kiskorú gyermekei / Accompagné(e) de ses mineurs enfants / Accompanied by minor children	
Családi név / Nom / Surname	Utónév (-nevek) / Prénom(s) / First name
Születési családi név / Nom de famille de naissance / Surname at birth	Születési utónév (-nevek) / Prénom(s) de naissance/ First name at birth
Anyja születési családi neve / Nom de naissance de la mère/ Mothers surname at birth	Anyja születési utóneve (-nevek) / Prénom(s) de mère / Mothers first name
Születési hely (ország/város) / Né(e) en (pays,ville) / Place of birth (country and town)	
Születési idő/Date de la naissance / Date of birth: év/year/an hó/month/moin nap/day/jour	
Állampolgárság / Citoyenneté / Nationality:	Neme / Sexe / Sex: <input type="checkbox"/> férfi/ hommes / male <input type="checkbox"/> nő / femmes / female

Vele együtt utazó kiskorú gyermekei / Accompagné(e) de ses mineurs enfants / Accompanied by minor children	
Családi név / Nom / Surname	Utónév (-nevek) / Prénom(s) / First name
Születési családi név / Nom de famille de naissance / Surname at birth	Születési utónév (-nevek) / Prénom(s) de naissance/ First name at birth
Anyja születési családi neve / Nom de naissance de la mère/ Mothers surname at birth	Anyja születési utóneve (-nevek) / Prénom(s) de mère / Mothers first name
Születési hely (ország/város) / Né(e) en (pays,ville) / Place of birth (country and town)	
Születési idő/Date de la naissance / Date of birth: év/year/an hó/month/moin nap/day/jour	
Állampolgárság / Citoyenneté / Nationality:	Neme / Sexe / Sex: <input type="checkbox"/> férfi/ hommes / male <input type="checkbox"/> nő / femmes / female
A meghívás célja / Le motif de l'invitation / Purpose of the invitation:	
A meghívott magyarországi szálláshelye / L'accomodation de l'étranger en Hongrie / Address of accomodation of the invited person in Hungary:	

meghívott(ak) részére 20 (év) (hónap) naptól **20** (év) (hónap) napig
terjedő időszakban **napra /**

du (jour) (mois) **20** (an) au (jour) (mois) **20** (an) **pendant** **jours /**

from (day) (month) **20** (year) to (day) (month) **20** (year) **for** **days**

a harmadik országbeli állampolgárok beutazásáról és tartózkodásáról szóló 2007. évi II. törvény 2. § alapján a meghívott harmadik országbeli állampolgár részére - a Magyarország területén történő tartózkodása időtartamára - szállást biztosítok, eltartásáról gondoskodom, továbbá - ha nemzetközi szerződés másként nem rendelkezik - egészségügyi ellátásának, valamint kiutazásának költségeit fedezem.

and providing him/her with financial support, the expenses of medical care (unless otherwise provided by an international agreement) and the expenses of leaving the country, as prescribed by section 2 of Act II of 2007 on the Admission and Right of Residence of Third-Country Nationals on the entry and stay of foreigners.

Je déclare que selon l'article 2 de la loi no. II. de 2007 sur l'entrée et séjour des ressortissants des pays tiers je fournis le logement, les aliments pour mon invité(e) pendant le temps de sa résidence en Hongrie et -en manquement les dispositions d'un accord international -je couvre les frais du service sanitaire assuré pour mon invité(e) et les frais de son retour.

Tudomásul veszem, hogy a meghívólevélben vállalt kötelezettségek elmulasztásával a másnak okozott kárt és költségeket köteles vagyok megtéríteni. / I am fully aware that I am obliged to compensate the harm caused and reimburse the costs generated by failing to comply with the obligations set forth in the invitation letter. / Je reconnais que je suis obligé(e) de rembourser tous les dommages et dépenses causés à autrui en négligeant mes obligations imposées dans la lettre d'invitation.

A meghívott számára biztosított szállás adatai, ha az nem egyezik meg a meghívó lakó-/ tartózkodási helyével: / Adresse du logement dans lequel l'hébergement sera assuré, au cas il serait différent du logement habituel de l'hébergeant: / Address of the lodging where accomodation will be provided, if different from undersigned's normal address:

Kijelentem, hogy

- a kötelezettségvállaláshoz szükséges feltételekkel rendelkezem.

- Az előzőekben leírt adatok a valóságnak megfelelnek.

Je déclare que

-je réunis des conditions de la pris de l'engagement.

-les informations susmentionnés sont conformes à la réalité.

I hereby declare that

-I am able to provide the conditions necessary to fulfill the obligation.

-the data stated above are true.

Kelt / Date / Date: _____

Kérelmező aláírása vagy cégszerű aláírás /
Signature / Signature

Hatósági záradék / Clause del'autorité / Official approval of the authority

A meghívólevél a beutazás és tartózkodás anyagi fedezetének igazolásaként elfogadható.

Clause del'autorité. La lettre d'invitation peut accepter comme lecerificat de l'existence de la couverture financière del'entrée et duséjour.

Official approval of the authority. The letter of invitation can be accepted as verification of financial resources necessary for entry and stay.

Kelt / Date / Date: _____

P. H. / Cachet / Stamp

Hatósági megjegyzések / Remarques d'official / Official remarks:

A számú meghívólevelet átvettem /

J'ai reçu le lettre d'invitacion No. /

I received the invitation letter No.

Kelt / Date / Date: _____

.....
Aláírás /
Signature / Signature